

Inhalt

1	Mediendidaktik	11
1.1	Typologie, Geschichte und Funktionen von Medien – aus medienwissenschaftlicher und aus fachdidaktischer Perspektive	12
1.2	Grundbegriffe einer fremdsprachenbezogenen Medienpädagogik: Medien, Kompetenzen und Bildung	17
1.2.1	Medienkompetenz im Fremdsprachenunterricht	17
1.2.2	Bilder im Fremdsprachenunterricht – Geschichte und Funktionen	18
1.2.3	„visual literacy“ und interkulturelles Lernen in DaF seit den späten 1980er Jahren und die Entwicklung des Hör-Sehverstehens	20
1.2.4	Hör-Sehverstehen	20
1.2.5	Sehverstehen als (Teil-)Kompetenz	22
1.2.6	Filmbildung	25
1.2.7	Seh-Leseverstehen und Sehflächen, Linguistic landscapes	28
1.2.8	Das Konzept der „multiliteracies“	29
1.3	Aspekte einer romanistischen Mediendidaktik (1): Hinweise auf Medienverbünde, Datenträger und Wiedergabetechnik	30
1.3.1	Lehrwerke als Medium des Fremdsprachenunterrichts	30
1.3.2	Visuelle Medien: Tafel, OHP und interaktives Whiteboard	39
1.3.3	Auditive Medien: Kassettenrekorder, CD-Player u.a.	43
1.3.4	Quartärmedien im Unterricht der romanischen Sprachen: Vom Computereinsatz zur Handy-App – und danach?	43
1.3.5	Unterrichtsräume fremdsprachendidaktisch-multimedial: Sprachlabor, Fremdsprachenklassenzimmer, Sprachendorf	51
1.4	Aspekte einer romanistischen Mediendidaktik (2): Medien als Inhalte – Grundlagen und Beispiele zur Medienbildung im Unterricht der romanischen Sprachen	55
1.4.1	Medien als Inhalte – grundlegende Hinweise	55
1.4.2	Medien als Inhalte – ausgewählte Beispiele	79
1.5	Ausblick auf weitere neuere (romanistisch) mediendidaktische Forschungen und praxisorientierte Beiträge	102

2	Kulturdidaktik: inter- und transkulturelle kommunikative Kompetenz	103
2.1	Historische und theoretische Hintergründe: Kulturen in Fremdsprachendidaktik, Erziehungs- und Bildungswissenschaften sowie in Kultur- und Kommunikationstheorie	103
2.1.1	Geschichte der Beschäftigung mit (zielsprachlichen) Kulturen im Fremdsprachenunterricht	103
2.1.2	Grundbegriffe inter- und transkultureller kommunikativer Kompetenz	111
2.2	Theorien und Konzepte inter- und transkultureller Fremdsprachendidaktik	127
2.2.1	Definitionen und Modelle interkultureller Kompetenz	127
2.2.2	Konzepte interkultureller Kompetenz	129
2.2.3	Didaktik des Fremdverstehens	135
2.2.4	Stufenmodelle interkultureller Lernprozesse	136
2.2.5	Interkulturelle kommunikative Kompetenz in bildungspolitischen Rahmensetzungen	138
2.2.6	Mehrdimensionale Modelle inter- und transkultureller Lernprozesse	141
2.3	Unterrichtspraktische Implikationen	146
2.3.1	Lernprozesse, Kompetenzziele, Handlungsfelder	146
2.3.2	Prinzipien, Medien, Methoden und Techniken eines inter- und transkulturellen Fremdsprachenunterrichts	148
2.3.3	Evaluation	166
2.4	Exemplarische Unterrichtsbeispiele zum inter- und transkulturellen Lernen im Unterricht der romanischen Sprachen	169
2.4.1	Sprachliche Aspekte inter- und transkultureller kommunikativer Kompetenz: nonverbale Kommunikation (Beispiel Spanisch vor dem Hintergrund des Französischen und/oder Italienischen)	169
2.4.2	Kulturhistorische Aspekte inter- und transkultureller kommunikativer Kompetenz: Erinnerungsorte Frankreichs, Spaniens und Italiens im Unterricht der romanischen Sprachen . .	194
2.4.3	Handlungsorientierte Aspekte inter- und transkultureller kommunikativer Kompetenz: Kommunikationsstile und <i>critical</i> <i>incidents</i> am Beispiel des Französischunterrichts	216
3	Literaturdidaktik	233
3.1	Geschichte des fremdsprachlichen Literaturunterrichts	233
3.2	Literatur, Kompetenzorientierung und Bildung: ein Modell fremdsprachlich-literarästhetischer Kompetenz	235
3.3	Literaturtheorie und Literaturdidaktik	246
3.3.1	Literaturtheoretische Grundlegung	246

3.3.2	Kreative Verfahren im Umgang mit literarischen Texten	250
3.3.3	Analytische Verfahren im Umgang mit literarischen Texten	253
3.4	Grundlegende Prinzipien der Literaturbehandlung	256
3.5	Zur Frage des „Kanons“ und der Rekanonisierung: Klassische Texte romanophoner Literaturen und schulischer Fremdsprachenunterricht . .	257
3.6	Unterrichtspraktische Beispiele für Variationen und Erweiterungen des Kanons	271
3.6.1	Klassische Texte in multimedialer Aufbereitung	271
3.6.2	Klassische Texte in ihrer transmedialen Verflechtung	273
3.6.3	Jugendliteratur und ihre Verfilmung	276
3.7	Weitere Öffnungen des Lektüre-Spektrums und Variationen des Literaturunterrichts	279
3.8	Vorschlag eines Lektüre-Curriculums	287
3.9	Neuere literaturdidaktische Forschungen und exemplarische Anregungen zu Inhalten und Methoden der Literaturbehandlung	289
	Bibliographie	293
	Register	341
	Abbildungsverzeichnis	351